



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

CONTRATO DE SERVICIO No. 226/2020

LIBRE GESTIÓN No. 432/2020

**“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE SERVIDORES Y EQUIPOS DE COMUNICACIÓN DEL MOPT”**

Nosotros: **CÉSAR ENRIQUE MARROQUÍN RIVAS,**

portador de mi Documento Único de Identidad

número

y número de

Identificación Tributaria

actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE, institución con número de Identificación Tributaria

en mi

calidad de GERENTE ADMINISTRATIVO INSTITUCIONAL, y designado por el Titular de la referida Cartera de Estado para la suscripción de actos como el presente; institución que en lo sucesivo se denominará “EL MINISTERIO” o “EL CONTRATANTE”; y **LUIS GUILLERMO SIMO BARANDIARAN,**

ingeniero electricista, del domicilio de

con

Documento Único de Identidad número

Número de Identificación Tributaria

actuando en mi calidad de apoderado general administrativo de la sociedad **SISTEMAS C & C, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse SISTEMAS C & C, S.A. DE C.V.,** de domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria número

-

quien en el

transcurso del presente instrumento me denominaré “EL CONTRATISTA” y en el carácter dicho, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar el presente contrato de **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE SERVIDORES Y EQUIPOS DE COMUNICACIÓN DEL MOPT”**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y su Reglamento, a los términos de referencia de la LIBRE GESTIÓN No. 432/2020, de la cual se genera este contrato; a la publicación del resultado de adjudicación en el sistema electrónico de compras públicas de El Salvador COMPRASAL, las aclaraciones y adendas emitidas si las hubiere y la oferta técnica económica, de conformidad a las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El contratista se compromete a proporcionar al ministerio el “SERVICIO DE



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE SERVIDORES Y EQUIPOS DE COMUNICACIÓN DEL MOPT”, de conformidad a las condiciones establecidas en la Sección VII – Descripción y Especificaciones Técnicas del Servicio de los Términos de Referencia, y oferta del contratista, según detalle siguiente:

**LOTE No. 1: SERVICIOS DE SOPORTE TÉCNICO Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPOS MARCA DELL.**

ítem	TIPO	MARCA	MODELO	N° SERIE	UBICACIÓN	COSTO MANTENIMIENTO PREVENTIVO O DE RUTINA POR ÍTEM (Con IVA)	COSTO MANTENIMIENTO CORRECTIVO (Con IVA)	COSTO TOTAL DE MANTENIMIENTO (MANTO. PREVENT. + MANTO. CORRECTIVO)
1	SERVIDOR	DELL	POWEREDGE 29	3ZH28J1	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$191.61	\$231.16
<b>TOTAL LOTE 1</b>								<b>\$231.16</b>

**LOTE No. 2: SERVICIOS DE SOPORTE TÉCNICO Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPOS MARCA HP.**

ítem	TIPO	MARCA	MODELO	N° SERIE	UBICACIÓN	COSTO MANTENIMIENTO PREVENTIVO O DE RUTINA POR ÍTEM (Con IVA)	COSTO MANTENIMIENTO CORRECTIVO (Con IVA)	COSTO TOTAL DE MANTENIMIENTO (MANTO. PREVENT. + MANTO. CORRECTIVO)
1	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL360 G5	MX 817AOAS	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
2	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL360 GS	MX 911AOJU	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
3	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 CA	2UX60102WD	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
4	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G5	2UX9060046	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
5	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 GS	2UX83506P8	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
6	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G7	2M223200P7	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
7	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G9	MX 648063N	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
8	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G9	MX 71200C4	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
9	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G9	MX 546017W	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
10	SERVIDOR	HP	PROLIANT ML110 G9	MX2736003N	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
11	SERVIDOR	HP	PROLIANT ML110 G9	MX2736003M	VMT-La Libertad	\$33.90	\$152.55	\$186.45
12	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G9	2M2824012M	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

13	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G9	MXQ80200376	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
14	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL380 G9	MXQ80200377	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
15	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL120 G9	2M261604L5	VMT-La Libertad	\$33.90	\$152.55	\$186.45
16	SERVIDOR	HP	PROLIANT DL36	MXQ71900155	VMT-La Libertad	\$33.90	\$152.55	\$186.45
17	SAN	HP	HP Stora eWorks P2000	2S6036C292	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
18	SAN	HP	HP Stora eWorks P2000	2S6219C287	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
19	SAN	HP	MSA 2050	2S6806B487	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
20	SAN	HP	HP Stora eWorks P2000	2S6036C288	VMT- La Libertad	\$39.55	\$309.77	\$349.32
21	TAPE LIBRARY	HP	MSL 2024	MXA702ZOH5	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
<b>TOTAL LOTE 2</b>								<b>4729.80</b>

**LOTE No. 3 SERVICIOS DE SOPORTE TÉCNICO Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPOS MARCA IBM**

Ítem	TIPO	MARCA	MODELO	N' SERIE	UBICACIÓN	COSTO MANTENIMIENTO PREVENTIVO O DE RUTINA POR ÍTEM (Con IVA)	COSTO MANTENIMIENTO CORRECTIVO (Con IVA)	COSTO TOTAL DE MANTENIMIENTO (MANTO. PREVENT. + MANTO. CORRECTIVO)
1	SERVIDOR	IBM	System x3650M3	KQ5C36Z	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
2	SERVIDOR	IBM	System x3650 M3	KQ94NR5	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
3	SERVIDOR	IBM	System x3650 M3	KQ5C36P	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
4	SERVIDOR	IBM	System x3550 M3	KQ810RV	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
5	SERVIDOR	IBM	System x3650 M2	KQ5716H	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
6	SAN	IBM	Storwize V7000	78N2DH7	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
7	Storage Expansión	IBM	EXPM 2512		MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
8	Storage Expansión	IBM	EXPM 2512		MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
9	SAN SWITCH	IBM	2498-24E	10325FN	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
10	SAN SWITCH	IBM	2498-24E	10325FM	MOP - Plantel la Lechuza	\$39.55	\$309.77	\$349.32
11	SERVIDOR	IBM	System x3550 M3	KQ810RT	VMT-La Libertad	\$33.90	\$152.55	\$186.45
<b>TOTAL LOTE 3</b>								<b>\$2,865.30</b>

**LOTE No. 4 SERVICIOS DE SOPORTE TÉCNICO Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPOS MARCA CISCO**



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

ítem	TIPO	MARCA	MODELO	N° SERIE	UBICACIÓN	COSTO MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE RUTINA POR ÍTEM (Con IVA)	COSTO MANTENIMIENTO CORRECTIVO (Con IVA)	COSTO TOTAL DE MANTENIMIENTO (MANTO. PREVENT. + MANTO. CORRECTIVO)
1	SWITCH CENTRAL	CISCO	CATALYST 4506	FOX073601F1	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
2	WIRELESS LAN CONTROLLER	CISCO	AIR-WLC2106-K9	JMX1208K089	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
3	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P1242G-A-K9	FTX1209B16V	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
4	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P1242G-A-K9	FTX1209B16U	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
5	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P1242G-A-K9	FTX1209B16L	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
6	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P1242G-A-K9	FTX1209B16N	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
7	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P1242G-A-K9	FTX209B16M	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
8	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P1242G-A-K9	FTX1209B16P	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
9	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	CATALYST 2960S-48-TS-L	FOC1624Z351	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
10	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	CATALYST 2960S-48-TS-L	FOC1624Z2ZW	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
11	SWITCH - 24 PUERTOS	CISCO	CATALYST 2960-24TT-L	F0C1145X319	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
12	SWITCH - 24 PUERTOS	CISCO	CATALYST 2960-24TC-L	F0C1202W5V F	MOP - Plantel la Lechuza	\$33.90	\$152.55	\$186.45
13	SWITCH CENTRAL	CISCO	CATALYST 4510R+E	FOX1536G9K8	V MT-La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
14	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S-48FPS-L	F0C1539Z3J2	V MT-La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
15	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S-48FPS-L	F0C1539Z3J5	V MT-La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
16	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S-48FPS-L	F0C11539Z3F2	V MT-La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
17	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S48FPS-L	F0C11539Z3F5	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
18	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S48FPS-L	F0C1539Z3GG	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
19	SWITCH - 48 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S48FPS-L	F0C1539Z3FD	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
20	SWITCH - 24 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S-24PSL	F0C1539Z3UZ	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
21	SWITCH - 24 PUERTOS	CISCO	WS-C2960S-24PSL	F0C1539Z3UL	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
22	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P 1252G-A-K9	FTX15429003	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
23	ACCESS POINT	CISCO	AIR-LA P 1252G-A-K9	FTX15429004	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

24	A CCESS POINT	CISCO	A IR-LA P 1252G- A K9	FTX15429005	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
25	A CCESS POINT	CISCO	A IR-LA P 1252G- A K9	FTX15429006	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
26	A CCESS POINT	CISCO	A IR-LA P 1252G- A K9	FTX15429007	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
27	A CCESS POINT	CISCO	A IR-LA P 1252G- A K9	FTX15429008	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
28	WIRELESS LAN CONTROLLE R	CISCO	A IR-WL C2112-K9V 05	JMX1424400P8	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
29	SECURE A CCESS CONTROL	CISCO	CSA CS-1121K9V 01	KQ98V L0	V MT - La Libertad	\$44.07	\$198.32	\$242.39
TOTAL LOTE 4								\$6,358.03
TOTAL								\$14,184.29

**SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El ministerio pagará a el contratista, a través de la Gerencia Financiera Institucional, hasta por la cantidad de **CATORCE MIL CIENTO OCHENTA Y CUATRO 29/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (\$14,184.29)** que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. El ministerio pagará al contratista mediante pagos parciales de acuerdo al servicio proporcionado mediante ordenes de servicio, hasta por el valor especificado en el contrato, posterior a la recepción de la documentación a cobro, según reporte del administrador del contrato, previa presentación de: a) Acta de recepción a satisfacción de los servicios, firmada por el administrador del contrato, y de la persona autorizada por el contratista para hacer la entrega; b) Comprobante de crédito fiscal o factura de consumidor final, según corresponda, hasta por el valor especificado en el contrato, o en la entrega a que corresponda dicho pago, si ésta se realiza de forma parcial, en cualquiera de los casos debe presentarse a más tardar dentro de los siguientes quince días posteriores a la recepción de los servicios. Dichos pagos se harán en un plazo no mayor a sesenta días calendario (según lineamientos emitidos por el ente administrador de fondos públicos), a excepción de la micro y pequeña empresa a la cual se le pagará en un plazo no mayor a TREINTA (30) días (según Ley de Fomento, Protección y Desarrollo de la Micro y Pequeña Empresa), después de presentada la documentación requerida a la Gerencia Financiera Institucional y podrá realizarse mediante depósito bancario por transferencia electrónica en cuenta del contratista reportada por escrito para tal fin, o mediante cheque. **TERCERA: LUGAR DE ENTREGA.** El contratista entregará el servicio de conformidad a lo establecido en el numeral dos. **ALCANCE GEOGRÁFICO,** de la Sección VII - DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS de los términos de referencia, que establece lo siguiente: La prestación del servicio se realizará en las siguientes direcciones: **Ministerio de Obras Públicas:** Plantel La Lechuza, Modulo "F" Gerencia de Informática



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

Institucional ubicado en Alameda Manuel Enrique Araujo, Kilómetro cinco y medio, carretera a Santa Tecla, frente a Estado Mayor, contiguo al Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO); y

**Viceministerio de Transporte:** Contiguo a Holcim, Kilómetro nueve, Carretera Panamericana, Santa Tecla, La Libertad. En todo caso, deberá firmar y sellar juntamente con el administrador del contrato, o la persona que sea designada, el acta de entrega en la cual se documentará el servicio entregado, en que calidad se entrega aclarando que la entrega es total o parcial.

**CUARTA: VIGENCIA Y PLAZO DEL CONTRATO.** La vigencia del presente contrato será a partir de la suscripción de éste hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte, y el plazo de entrega del servicio será a partir de la fecha establecida en la orden de inicio emitida por el administrador de contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. El plazo y forma de entrega del servicio será de acuerdo a la Sección VII – DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS de los términos de referencia.

**QUINTA: FINANCIAMIENTO.** El importe de este contrato será financiado a cargo de recursos del Fondo General de la Nación (GOES), de conformidad a ficha de verificación presupuestaria, emitida por la Gerencia Financiera Institucional, agregada al expediente administrativo de contratación. No obstante lo señalado y siempre que mediare la correspondiente resolución razonada de modificación a este contrato, firmada por el Titular del ministerio podrá variarse el financiamiento señalado con cargo a cualquier otro fondo autorizado.

**SEXTA: CESIÓN.** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, no obstante esta prohibición, las subcontrataciones procederán conforme a lo establecido en el artículo ochenta y nueve de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

**SÉPTIMA: INCUMPLIMIENTO.** Cuando el contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa, todo de conformidad al artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. En este caso, el ministerio emitirá mediante resolución razonada la cuantía de la multa a pagar, la cual deberá hacer efectiva el contratista en la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda y presentar el comprobante de pago, en la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del ministerio, para todo efecto legal, debiendo presentar también una copia del recibo de ingreso al administrador del contrato. El contrato no podrá liquidarse en caso de que haya multas pendientes de pago. El incumplimiento o deficiencia total o parcial del servicio, durante el plazo fijado, dará lugar a que el ministerio, resuelva dar por caducado el contrato, en tal caso se realizarán los trámites para hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato y se informará a la UNAC para todo efecto legal.

**OCTAVA: MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo de





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres, ochenta y tres-A, ochenta y seis y noventa y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, atendiendo a las prohibiciones del artículo ochenta y tres-B del citado cuerpo legal. En tales casos, el ministerio emitirá la correspondiente resolución razonada de modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo, y el contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes. La modificativa o prórroga será firmada por el contratante y el contratista y se tendrá por incorporada al contrato. Las partes acuerdan que en los casos de modificación o prórroga, deberá de gestionarse previo al vencimiento del contrato y de conformidad a los procedimientos establecidos en los artículos setenta y cinco, setenta y seis y ochenta y tres del reglamento de la referida ley. **NOVENA: GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento del presente contrato, el contratista deberá otorgar a favor del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE y presentar en la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, la garantía siguiente: **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro de los ocho días hábiles posteriores a la fecha establecida en la orden de inicio. La vigencia de esta garantía iniciará a partir de la suscripción del contrato, y será por el plazo del contrato más noventa días calendario adicionales al plazo del contrato o de sus prorrogas, si las hubiere, y su monto será el equivalente al DIEZ POR CIENTO del monto total contratado; y estará vigente a partir de la fecha en que el contrato sea firmado, hasta que el ministerio reciba a satisfacción el servicio contratado, mediante el acta de recepción final del servicio. Si dicha garantía no se presentare en el plazo antes señalado, se procederá a caducar el contrato. Esta garantía deberá ser emitida por una Compañía Aseguradora, Afianzadora, o Banco legalmente establecidos en el país y autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero. **DÉCIMA: EXTINCIÓN.** El presente contrato se extinguirá por las causales siguientes: i) Por caducidad del mismo declarada por el ministerio; ii) Por mutuo acuerdo escrito entre las partes contratantes; iii) Por la revocación, y iv) Por el cumplimiento del mismo en los términos estipulados a satisfacción del ministerio. **DÉCIMA PRIMERA: PLAZO DE RECLAMOS.** Se establece que el ministerio deberá formular los reclamos correspondientes al acaecimiento de cualquier hecho relacionado con la responsabilidad del contratista respecto del objeto del presente contrato, durante el período de ejecución del mismo y durante el plazo de vigencia de las garantías. **DÉCIMA SEGUNDA: PLAZO PARA CUMPLIR A SATISFACCIÓN.** En el caso de la cláusula que antecede o si en la recepción del servicio adquirido, se comprobaren defectos en el mismo, el contratista dispondrá de los plazos que le establezca el administrador del contrato, después de notificado para la reposición del servicio, cuando: uno) El servicio presentare algún problema relacionado con la calidad o este resultare con daño, deterioro o defecto y dos) El ministerio señalare su *inconformidad con el servicio recepcionado*, dentro de los criterios y parámetros establecidos en los términos de referencia relacionados. Si el contratista no subsanare en dicho plazo, los defectos comprobados,





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

se tendrá por incumplido el contrato, procederá la imposición de sanciones, y se hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **DÉCIMA TERCERA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda diferencia o conflicto que surgiere entre las partes contratantes durante la ejecución del contrato, se someterá a las siguientes formas de solución: a) Arreglo directo: con intervención de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso; y b) Si intentado el arreglo directo no se resolvieren las diferencias o conflictos y así se determinare en el acta que le pone término a esta forma de solución de conflictos, se someterá a los tribunales comunes. Las partes contratantes expresamente renunciamos al arbitraje como medio alternativo de solución de conflictos. **DÉCIMA CUARTA: LEGISLACIÓN APLICABLE.** El presente contrato estará regulado por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y subsidiariamente por el derecho común. **DÉCIMA QUINTA: DOMICILIO CONTRACTUAL.** Ambos contratantes señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. El contratista en caso de acción judicial en su contra acepta que sea depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que el ministerio designe, a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** Por acuerdo ejecutivo número mil doscientos veintinueve de fecha nueve de diciembre de dos mil veinte, el Titular nombró como administrador del contrato al señor Paul Alberto Ramos Cornejo, quien se desempeña como Técnico de Redes y Comunicaciones en la Gerencia de Informática Institucional, y tendrá las facultades que le confiere el artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y setenta y cuatro de su reglamento. **DÉCIMA SÉPTIMA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato y se interpretarán en forma conjunta los siguientes documentos: a) Los términos de referencia de la Libre Gestión; b) Las adendas y aclaraciones si las hubieren; c) La oferta técnica y económica del contratista y los documentos adjuntos presentados con la misma; d) informe de evaluación y adjudicación; e) La publicación del resultado de adjudicación en el sistema electrónico de compras públicas de El Salvador COMPRASAL; f) Las garantías; g) Las resoluciones modificativas; g) La orden de inicio; h) Las órdenes de servicio, si las hubiere; y h) Otros documentos que emanaren del presente contrato. Estos documentos forman parte integral del contrato y lo plasmado en ellos es de estricto cumplimiento para las partes contratantes. En caso de discrepancia entre los documentos antes mencionados y el contrato, prevalecerá éste último. **DÉCIMA OCTAVA: PROHIBICIÓN DE CONTRATACIÓN DE MANO DE OBRA INFANTIL.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones que las partes contratantes han señalado, así: El ministerio en Alameda Manuel Enrique Araujo, kilómetro cinco y medio, carretera a Santa Tecla, plantel La Lechuza, frente al Estado Mayor, San Salvador y el contratista en sus oficinas situadas en:

Tanto EL MINISTERIO como EL CONTRATISTA podemos cambiar nuestra dirección, quedando obligados a notificarlo en un plazo no mayor de cinco días calendario posterior a dicho cambio; mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales. Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido y lo firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los catorce días del mes de diciembre del año dos mil veinte.



Licenciado César Enrique Marroquín Rivas  
Gerente Administrativo Institucional  
"El Ministerio"



Ingeniero Luis Guillermo Símio Barandiaran  
SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.  
"El Contratista"

En la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día catorce de diciembre del año dos mil veinte. Ante mí,  
NORMA ASTRID LEVY CALDERON LIMA, notaria, del domicilio de , departamento de



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

comparece: por una parte el señor CÉSAR ENRIQUE MARROQUÍN  
RIVAS, del domicilio de la ciudad y departamento de  
a quien conozco, e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número  
y número de Identificación

Tributaria

actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO  
DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE, con número de Identificación Tributaria

en su calidad de Gerente Administrativo  
Institucional; y designado por el Titular de ésta Cartera de Estado para suscribir los contratos de libre gestión;  
personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación: **a)**  
Acuerdo Ejecutivo número 572 de fecha tres de julio de dos mil diecinueve, mediante el cual consta que el  
suscrito fue nombrado a partir del catorce de junio de 2019 como Gerente Administrativo Institucional; y **b)**  
Acuerdo ejecutivo número 925 de fecha veintitrés de septiembre de dos mil veinte, el cual fue modificado  
mediante acuerdo ejecutivo número 1080 de fecha nueve de noviembre de dos mil veinte, de los que consta  
que el Ministro de Obras Públicas y de Transporte, con base a lo establecido en el artículo 18 de la Ley de  
Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, autorizó al compareciente para que pueda  
suscribir los documentos que se generen de los procesos de Libre Gestión, en lo que respecta a las necesidades  
ordinarias en su área de competencia y del Viceministerio de Obras Públicas, hasta por un máximo de máximo  
de veinte mil Dólares de los Estados Unidos de América, Institución que en lo sucesivo se denominará “EL  
MINISTERIO”; y por otra parte el señor LUIS GUILLERMO SIMO BARANDIARAN,

a quien  
conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número  
s y Número de Identificación Tributaria

actuando en su calidad  
de Apoderado General Administrativo de la sociedad SISTEMAS C & C, SOCIEDAD ANÓNIMA DE  
CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse SISTEMAS C & C, S.A. DE C.V., de domicilio, con  
Tarjeta de Identificación Tributaria número

personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente  
documentación: Copia certificada por notario del Poder General Administrativo amplio y suficiente, otorgado  
en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día veintiséis de junio de dos mil dieciocho, ante los oficios  
notariales de Armando Antonio Chacón, por el señor Alejandro Felix Cristiani Llach, en su calidad de  
representante legal de la sociedad SISTEMAS C & C, S.A. DE C.V., a favor del compareciente, en el cual  
consta que dentro de las facultades conferidas, está el otorgamiento de actos como el presente, inscrito dicho





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

poder en el Registro de Comercio al número sesenta y tres del Libro mil ochocientos ochenta y uno del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el veintiocho de junio de dos mil dieciocho. En dicho Poder el notario autorizante dió fe de la existencia legal de la sociedad, de la personería jurídica del representante legal de dicha sociedad y de la facultad para otorgar el referido poder; quien en el transcurso de este documento se denominará “EL CONTRATISTA” y ME DICEN: I) Que con el objeto de darle valor de documento público me presentan el contrato que antecede suscrito este mismo día. II) Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo en el orden y carácter con que comparecen. En dicho contrato, el contratista se ha comprometido a proporcionar al ministerio el servicio relacionado en la cláusula primera del mismo. El ministerio por su parte se ha comprometido a pagar a el contratista hasta la cantidad de CATORCE MIL CIENTO OCHENTA Y CUATRO DÓLARES CON VEINTINUEVE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, mediante pagos parciales de acuerdo al servicio proporcionado mediante ordenes de servicio, hasta por el valor especificado en el contrato y será pagada en la forma y tiempo como se establece en la cláusula segunda. El contratista entregará los servicios relacionados de conformidad a la CLÁUSULA TERCERA: LUGAR DE ENTREGA, que establece lo siguiente: “ El contratista entregará el servicio de conformidad a lo establecido en el numeral dos. ALCANCE GEOGRÁFICO, de la Sección VII – DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS de los términos de referencia, que establece lo siguiente: La prestación del servicio se realizará en las siguientes direcciones: **Ministerio de Obras Públicas:** Plantel La Lechuza, Modulo “F” Gerencia de Informática Institucional ubicado en Alameda Manuel Enrique Araujo, Kilómetro cinco y medio, carretera a Santa Tecla, frente a Estado Mayor, contiguo al Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO); y **Viceministerio de Transporte:** Contiguo a Holcim, Kilómetro nueve, Carretera Panamericana, Santa Tecla, La Libertad. En todo caso, deberá firmar y sellar juntamente con el administrador del contrato, o la persona que sea designada, el acta de entrega en la cual se documentará el servicio entregado, en que calidad se entrega aclarando que la entrega es total o parcial. ”. El plazo del referido contrato será de acuerdo a la CLÁUSULA CUARTA: VIGENCIA Y PLAZO DEL CONTRATO, que literalmente establece: “ La vigencia del presente contrato será a partir de la suscripción de éste hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte, y el plazo de entrega del servicio será a partir de la fecha establecida en la orden de inicio emitida por el administrador de contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. El plazo y forma de entrega del servicio será de acuerdo a la Sección VII – DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS de los términos de referencia.”. Los otorgantes manifiestan que aceptan y reconocen todas las demás cláusulas estipuladas en el documento que antecede. Yo la suscrita notaria DOY FE que las firmas que aparecen al pie del referido contrato, son AUTÉNTICAS por haberlas reconocido ante mí los comparecientes en el carácter y personería indicados, quienes además



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

aceptaron en nombre y representación de "EL MINISTERIO" y de "EL CONTRATISTA", los derechos y las obligaciones correlativas que han contraído. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta en tres hojas; y después de habérselas leído íntegramente, en un solo acto, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.-

